



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 July 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Семнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

17/11 Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания защите

Совет по правам человека,

вновь подтверждая и развивая резолюцию 14/12 Совета по правам человека от 18 июня 2010 года,

вновь подтверждая свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Каирскую программу действий, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке",

приветствуя меры, принимаемые системой Организации Объединенных Наций для усиления физической и правовой защиты женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, особенно меры по ускорению осуществления программы деятельности по вопросам женщин, мира и безопасности, в том числе посредством разработки глобальных показателей в связи с осуществлением резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, а также продолжающиеся усилий по созда-

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его семнадцатой сессии (A/HRC/17/2), глава I.

нию механизма мониторинга, анализа и отчетности в отношении связанного с конфликтами сексуального насилия посредством консолидации и наращивания усилий Организации Объединенных Наций по расширению прав и возможностей женщин и осуществлению их прав человека за счет создания Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также в рамках объявленной Генеральным секретарем кампании "Сообща покончим с насилием в отношении женщин",

учитывая принятие региональных договоров по правам человека женщин и, особенно, насилия в отношении женщин, в том числе Межамериканской конвенции о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке, Конвенции Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и бытового насилия и борьбе с ним, Протокола Сообщества по вопросам развития стран юга Африки о гендерной политике и развитии и Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин в регионе АСЕАН, которые способствуют осуществлению международных обязательств в отношении прав человека женщин,

учитывая также, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития, мира и безопасности, а также достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек,

подчеркивая также, что обязанность государств уделять надлежащее внимание обеспечению защиты женщинам и девочкам, которые подверглись или подвергаются опасности насилия, включает в себя использование всех необходимых средств правового, политического, административного и социального характера для того, чтобы предоставлять доступ к правосудию, медицинской помощи и службам поддержки, которые отвечают их непосредственным нуждам, защищать от причинения им дальнейшего вреда и продолжать преодолевать сохраняющиеся последствия насилия в отношении женщин и девочек, принимая во внимание воздействие насилия на их семьи и общины,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда, а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или деяние, содержащее элементы состава преступления геноцида или пытки,

учитывая важность всестороннего и равноправного участия женщин и вовлечения групп гражданского общества, в частности женских организаций и сетей, в разработку, осуществление, мониторинг и оценку стратегий, мер и программ, связанных с защитой женщин, которые сталкиваются с насилием, а также защитой и поощрением прав человека женщин,

будучи обеспокоен тем, что множественные, взаимосвязанные и особо тяжелые формы дискриминации в отношении женщин и девочек повышают степень их уязвимости и подрывают их способность защищать себя от насилия,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм гендерного насилия в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, и подчеркивает необходимость квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек как уголовных преступлений, подлежащих наказанию в соответствии с законом, а также обязанность обеспечивать потерпевшим доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской и психологической помощи, а также к эффективной психотерапевтической помощи;

2. *подчеркивает*, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и должны уделять надлежащее внимание предупреждению, расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек и судебному преследованию и наказанию виновных, а также обеспечивать защиту и поддержку женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, и что бездействие в этой связи нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

3. *признает*, что для эффективной защиты необходимы всеобъемлющие, интегрированные, скоординированные многосекторальные подходы, предусматривающие участие множества заинтересованных сторон, включая женские организации, религиозных и общинных лидеров, молодежь, мужчин и мальчиков, работников служб по оказанию помощи жертвам, а также адвокатов, сотрудников правоохранительных органов, судебных работников, работников исправительных учреждений и судебно-медицинских экспертов, специалистов в области права, здравоохранения и образования, и что подобные меры не должны допускать повторной виктимизации жертв, должны расширять их права и возможности, быть основанными на конкретной информации и учитывать культурные особенности, а также учитывать особые и дифференцированные потребности женщин и девочек, которые сталкиваются со множественными, взаимосвязанными и особо тяжелыми формами дискриминации;

4. *особо отмечает*, что женщины должны получать возможность защищать себя от насилия, и в этой связи подчеркивает необходимость принятия в правовой сфере и в сфере политики мер, способствующих полной реализации прав человека женщин и девочек путем искоренения дискриминации в отношении женщин, содействия гендерному равенству, расширения прав и возможностей женщин и поощрения их полной автономии, в том числе в отношении земли, собственности, брака и развода, опеки над детьми и наследства, а также добиваться равного доступа к грамотности, образованию, профессиональной подготовке и возможностям трудоустройства, участию в политической жизни и представленности в политических органах, кредитам, сельскохозяйственным знаниям, достаточному жилищу, справедливым и благоприятным условиям труда, а также возможностям приобретения деловых и лидерских навыков;

5. *подчеркивает*, что государства несут основную ответственность за защиту женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, и в этой связи настоятельно призывает государства:

а) принимать и, в случае необходимости, укреплять или изменять национальные законы и другие меры по усилению защиты жертв, в том числе, в соответствующих случаях, путем принятия специальных мер, облегчающих доступ свидетельских показаний в ходе уголовного разбирательства, во избежание

повторной виктимизации, а также предоставления доступа к услугам адвоката, и обеспечивать соответствие таких законов или мер действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам международного гуманитарного права;

b) принимать меры, включая обеспечение доступа к надлежащим, эффективным, оперативным и соответствующим средствам правовой защиты, по расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта;

c) выполнять свои договорные обязательства, уделяя внимание правам человека всех женщин и девочек и снять оговорки к договорам, несовместимые с предметом и целью конкретных договоров, и далее призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации всех договоров по правам человека или присоединении к ним, в том числе в первоочередном порядке к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней;

d) принимать все соответствующие меры по изменению или отмене существующих законов или изменению правовой практики или обычаев, которые способствуют сохранению насилия в отношении женщин и девочек и терпимому отношению к нему;

e) разрабатывать и, если необходимо, укреплять системы полицейского контроля и судебные процедуры для предоставления надлежащей защиты женщинам, подвергшимся насилию, в том числе путем обеспечения благоприятной среды, позволяющей женщинам и девочкам сообщать о совершенных против них актах насилия, проведения своевременных и тщательных расследований всех утверждений о применении насилия, организации эффективного и учитывающего интересы жертвы сбора и обработки доказательств, особенно судебно-медицинских доказательств, предоставления эффективной защиты жертвам и их семьям от актов возмездия, уважения частной жизни, достоинства и автономии всех жертв, а также принятия таких необходимых мер защиты жертв, как временные судебные запреты и приказы о высылке, а также надлежащие процедуры защиты свидетелей;

f) уделять первоочередное внимание устранению гендерной предвзятости из сферы отправления правосудия и повышению способности сотрудников правоохранительных органов надлежащим образом реагировать на случаи насилия в отношении женщин, в том числе путем, в соответствующих случаях, обеспечения систематической и учитывающей гендерную проблематику подготовки для повышения уровня осведомленности сотрудников полиции и сил безопасности, прокуроров, судей и адвокатов, учета гендерных аспектов в инициативах по реформированию сектора безопасности, разработки порядка действий и руководящих принципов, а также укрепления или введения надлежащих мер подотчетности для арбитров;

g) поощрять устранение всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечивать доступ к эффективной юридической помощи всем женщинам, ставшим жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать осознанные решения, касающиеся, в частности, процессуальных действий и вопросов, связанных с семейным правом, а также обеспечивать, чтобы жертвы имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для

возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национальных законов;

h) принимать меры по повышению уровня осведомленности женщин, и особенно женщин, подвергающихся установленному риску гендерного насилия, об их правах, законах и обеспечиваемых ими гарантиях и средствах правовой защиты, в том числе путем распространения информации о помощи, к которой могут прибегать женщины и семьи, подвергшиеся насилию, и обеспечения того, чтобы своевременная и надлежащая информация была доступна всем женщинам, которые подверглись насилию, на всех ступенях системы правосудия;

i) содействовать увеличению числа женщин-адвокатов, судей, прокуроров и сотрудников правоохранительных органов в тех случаях, когда женщины являются недопредставленными среди этих профессиональных групп, и принимать меры по устранению любых препятствий, которые могут помешать женщинам приходить в эти профессии, в том числе за счет использования надлежащих стимулов, в качестве важных шагов в направлении повышения уровня осведомленности женщин об их правах и способности судебных работников и сотрудников правоохранительных органов чутче реагировать на особые и дифференцированные потребности женщин и девочек, подвергающихся избирательной, комбинированной и структурной дискриминации;

j) поощрять создание или поддержку безопасных комплексных центров, в которых всем женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, обеспечивается кров, предоставляются юридическая, медицинская, психологическая и психотерапевтическая помощь, а также другие надлежащие, своевременные, доступные и конфиденциальные услуги по оказанию поддержки, а там, где создать такие центры невозможно, поощрять взаимодействие и координацию между учреждениями, с тем чтобы повысить степень доступности средств правовой защиты, и облегчать физическую, психологическую и социальную реабилитацию женщин, подвергшихся насилию;

k) обеспечивать, чтобы механизмы, услуги и процедуры, предусмотренные для защиты подвергающихся насилию женщин и девочек, разрабатывались с учетом необходимости преодоления избирательной, комбинированной и структурной дискриминации, которая в совокупности повышает уязвимость женщин и девочек, включая женщин и девочек, принадлежащих к меньшинствам, женщин, относящихся к коренным народам, женщин-беженцев и женщин из числа внутренне перемещенных лиц, женщин-апатридов, женщин-мигрантов, женщин, проживающих в сельских или отдаленных районах, женщин, проживающих в трущобах и неофициальных поселениях, женщин, живущих в нищете, женщин, находящихся в специальных учреждениях или содержащихся под стражей, женщин-инвалидов, пожилых женщин, вдов и женщин в ситуациях вооруженного конфликта, женщин, сталкивающихся с торговлей людьми, сексуальной или трудовой эксплуатацией, а также женщин, которые подвергаются иным видам дискриминации, в том числе по признаку инфицированности ВИЧ/СПИДом;

l) установить междисциплинарный согласованный порядок реагирования на сексуальные посягательства, не допускающий повторной виктимизации женщин и предусматривающий задействование специально подготовленных полицейских, прокуроров, судей, судебно-медицинских экспертов, служб помощи потерпевшим и, при необходимости, специальных мер, облегчающих дачу свидетельских показаний, и других средств, которые способствовали бы благополучию потерпевших, обеспечению их всестороннего участия и повыше-

нию вероятности успешного задержания, судебного преследования и осуждения виновных;

m) предусматривать, финансировать и поощрять программы предоставления психотерапевтических и реабилитационных услуг лицам, совершившим акты насилия, и оказывать содействие проведению научных исследований в целях активизации усилий по оказанию таких психотерапевтических и реабилитационных услуг, с тем чтобы предотвращать рецидивы такого насилия;

n) поддерживать инициативы, предпринимаемые женскими группами, неправительственными организациями, частным сектором, средствами массовой информации, религиозными и общинными группами и другими соответствующими субъектами гражданского общества и международными организациями и налаживать отношения стратегического партнерства с ними в целях обеспечения защиты женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, поощрения гендерного равенства и полного осуществления всех прав человека женщинами и девочками;

o) принимать меры по защите правозащитников, которые оказывают поддержку женщинам, подвергшимся насилию;

p) осуществлять мониторинг эффективности законов, стратегий, программ и мер, которые направлены на защиту женщин и девочек, подвергающихся любым формам насилия, включая мониторинг действий государственных учреждений в связи с расследованием и преследованием случаев насилия, осуждением виновных и назначением наказаний;

q) разрабатывать или усиливать планы действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в которых четко прописаны обязанности правительства по обеспечению защиты и которые подкреплены необходимыми людскими, финансовыми и техническими ресурсами, включая, при необходимости, поддающиеся оценке и рассчитанные на конкретные сроки целевые показатели, ускорять реализацию существующих планов действий, а также регулярно осуществлять их мониторинг и обновление с учетом вклада гражданского общества, в частности женских организаций, сетей и других заинтересованных сторон;

6. *настоятельно призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций уделять внимание и оказывать содействие расширению международного сотрудничества в области систематических исследований и сбора, анализа и распространения данных, в том числе данных в разбивке по признаку пола, возраста и инвалидности, а также другой соответствующей информации о масштабах, характере и последствиях насилия в отношении женщин и девочек и о воздействии и эффективности стратегий и программ по защите женщин и девочек, подвергшихся насилию, и в этой связи настоятельно призывает государства и систему Организации Объединенных Наций представлять на регулярной основе информацию для пополнения скоординированной базы данных Генерального секретаря о насилии в отношении женщин;

7. *приветствует* деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее недавний доклад о множественных и пересекающихся формах дискриминации в контексте насилия в отношении женщин¹;

¹ A/HRC/17/26.

8. *приветствует также* определение насилия в отношении женщин как одного из приоритетных направлений в деятельности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и рассчитывает на вклад данной структуры в дело искоренения насилия в отношении женщин и девочек;

9. *предлагает* Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин применять в рамках ее усилий по искоренению насилия в отношении женщин целостный подход, признавая важность сотрудничества и координации деятельности со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая, среди прочих, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Рабочую группу по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также основывать свою стратегию и деятельность на обязательствах и обязанностях государств в области прав человека;

10. *постановляет* включить в ежегодное обсуждение в течение полного рабочего дня вопросов прав человека женщин в рамках его двадцатой сессии, в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и другими соответствующими мандатариями специальных процедур, тему средств правовой защиты с уделением особого внимания преобразующей и учитывающей культурные особенности компенсации ущерба для женщин, подвергшихся насилию, и просит Управление Верховного комиссара подготовить и распространить резюме этого обсуждения;

11. *предлагает* Управлению Верховного комиссара подготовить тематическое аналитическое исследование по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек и инвалидности в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальным докладчиком по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития Экономического и Социального Совета, другими соответствующими мандатариями специальных процедур, государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями, организациями гражданского общества и другими соответствующими заинтересованными сторонами и представить доклад Совету по правам человека на его двадцатой сессии;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

34-е заседание
17 июня 2011 года
[Принята без голосования.]